



jbl **RADIAL™**

Station d'accueil haute performance pour iPod



**MODE D'EMPLOI**

## FRANÇAIS

### Importantes Instructions de Sécurité

Prenez connaissance des précautions qui suivent avant d'utiliser l'appareil:

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez ces instructions en lieu sûr.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
9. Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou avec prise de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième pointe de mise à la terre. La broche plus large ou la troisième pointe est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'insère pas dans votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le tripode, la fixation ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, soyez prudent pendant le déplacement de l'ensemble chariot/appareil pour éviter d'être blessé lors d'un renversement accidentel. 
13. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
14. Adressez-vous à du personnel qualifié pour les réparations. Il est nécessaire de réparer l'appareil lorsqu'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé dessus, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
15. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
16. Pour déconnecter totalement cet appareil du secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17. La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.
18. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, un feu ou similaire.

**Remarque importante concernant tout produit électronique:** Avant d'insérer les câbles audio du casque d'écoute ou les jacks de sortie de niveau de ligne de l'appareil ou les débrancher, il est conseillé de mettre l'appareil hors tension. Cela prolongera la durée de vie de l'appareil, le protégera contre toute électricité statique, et évitera tout dommage potentiel.

**AVERTISSEMENT:** POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

**AVERTISSEMENT:** NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À AUCUNE ÉCLABOUSSURE OU AUCUN LIQUIDE. NE PLACER AUCUN OBJET REMPLI DE LIQUIDE TEL UN VASE SUR L'APPAREIL

 <p>IL CLAIR OU L'A FLÛCHE DANS LE TRIANGLE EST UN SIGNAL D'AVERTISSEMENT INDICATIF D'UN VOLTAGE DANGEREUX À L'INTÉRIEUR DU PRODUIT</p>	<b>MISE EN GARDE</b> <p>RISQUE DE CHOCs ELECTRIQUES NE PAS OUVRIR</p> <p>ATTENTION : POUR REDUIRE TOUT RISQUE DE CHOCs ELECTRIQUES, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE. IL N'Y A AUCUNE PIERCE PARABLE PAR L'UTILISATEUR A L'INTÉRIEUR. POUR TOUTE REPARATION CONTACTER LE PERSONNEL QUALIFIÉ.</p>	 <p>LE POINT D'EXCLAMATION DANS LE TRIANGLE EST UN SIGNAL D'AVERTISSEMENT ACCOMPAGNANT TOUTE INSTRUCTION D'IMPORTANCE CONCERNANT LE PRODUIT.</p>
VOIR LES INDICATIONS SUR LA BASE DE L'APPAREIL		

### RÉGLEMENTATION

Règlement et avertissement du FCC

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe B, conformément au Paragraphe 15 du règlement du FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émaner des ondes radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives du fabricant, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'est cependant pas garanti que ces interférences ne se produiront pas suivant l'installation. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à toute réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) Réorienter l'antenne de réception ou en changer l'emplacement.
- b) Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- c) Brancher l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur.
- d) Contacter le détaillant ou consulter un technicien radio/télé qualifié.

- Ce dispositif peut ne pas créer des interférences
- Ce dispositif doit accepter les interférences y compris celles qui pourraient créer des fonctionnements indésirables de ce même dispositif.

TOUTE MODIFICATION NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉE PAR LE FABRICANT PEUT ANNULER LES DROITS DE L'UTILISATEUR À EMPLOYER L'ÉQUIPEMENT CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT FCC.

## Introduction de votre station d'accueil haute performance JBL Radial pour iPod®.

Le JBL Radial est la dernière innovation de JBL, leader de longue date dans la fabrication de composants professionnels haut de gamme de systèmes audio. L'héritage audio de JBL combiné à des recherches soutenues a donné jour à l'unique technologie utilisée par le JBL Radial.

JBL Radial est une station d'accueil audio complète pour iPod. Imaginez un système combiné satellites et subwoofer tout-en-un avec un son 360°, sans aucun fil supplémentaire sur votre table ou votre bureau. JBL Radial est un système audio compact, intégral et à haute performance pilotable par télécommande sur une distance de 5.5m. Connecté à votre iPod, baladeur MP3 ou toute autre source musicale munie d'un jack audio, le Radial délivre un son puissant et pur tout en offrant une inter-communication vidéo iPod pour regarder vos photos ou films sur une télévision ou un moniteur. Prenez le contrôle absolu de votre musique iPod ou de vos vidéos grâce au JBL Radial.

### Compatibilité

Le JBL Radial est compatible avec toutes les versions d'iPod. Un mini-jack stéréo permet aussi de goûter à la qualité audio haute fidélité d'une variété d'appareil tel que iPod Shuffle, baladeur MP3 et lecteurs CD, ordinateur de bureau (toute plate-forme), radios satellite et ordinateurs portables.

### Télécommande

Commandes musique – augmentez ou diminuez le volume juste du bout des doigts. Commandes navigation – Sur votre iPod, naviguez d'une chanson à l'autre, d'une photo à l'autre, créez une liste de chansons, changez de piste ou de paramètres, et bien plus. Grâce à la télécommande JBL Radial, vous avez le contrôle intégral de votre iPod tout comme s'il était dans votre main.

### Sortie S-vidéo

Avec un iPod photo ou vidéo, il est possible de connecter la sortie S-vidéo JBL Radial (câble S-vidéo vendu séparément) à un téléviseur ou un moniteur compatible pour regarder grandeur nature vos photos sur écran.

## Caractéristiques additionnelles:

### Concept point unique

Le connecteur iPod point unique permet la connexion à votre ordinateur. Branchez le câble USB standard à l'arrière du JBL Radial et chaque fois que vous connectez votre iPod, vous aurez la connexion nécessaire pour toute synchronisation ou chargement.

### Topologie à chargement permanent

Le JBL Radial permet de charger votre iPod même lorsqu'il n'est pas connecté à un ordinateur ou si le système est éteint.

### Concept compact

Le JBL Radial est un système audio 2.1.

### Puissance digitale et DSP

Le système délivre le son avec un chemin audio numérique puissamment ajusté. L'amplification numérique propre et compacte, associée à une égalisation DSP (traitement numérique du signal), alimente efficacement les transducteurs avec une puissance tranquille.

### Technologie de pointe

Le JBL Radial utilise plusieurs technologies propriétaires pour une qualité de son optimale. Le JBL Radial délivre des basses étonnantes et un son clair et précis dans toutes les directions.

### Halo acoustique

L'optimisation du niveau acoustique horizontal (Horizontal Acoustic Level Optimization) permet de créer un champ sonore omnidirectionnel qui garantit la même qualité et la même richesse de son, quelle que soit la position d'écoute dans la pièce. Les haut-parleurs d'aigu orientés vers la droite et la gauche sont combinés à un haut-parleur de médium/grave orienté vers le bas pour obtenir un champ sonore à 360°.

### COE (Égalisation informatisée optimale)

Le système d'égalisation a été optimisé par ordinateur pour une reproduction linéaire sur toute la plage de fréquence.

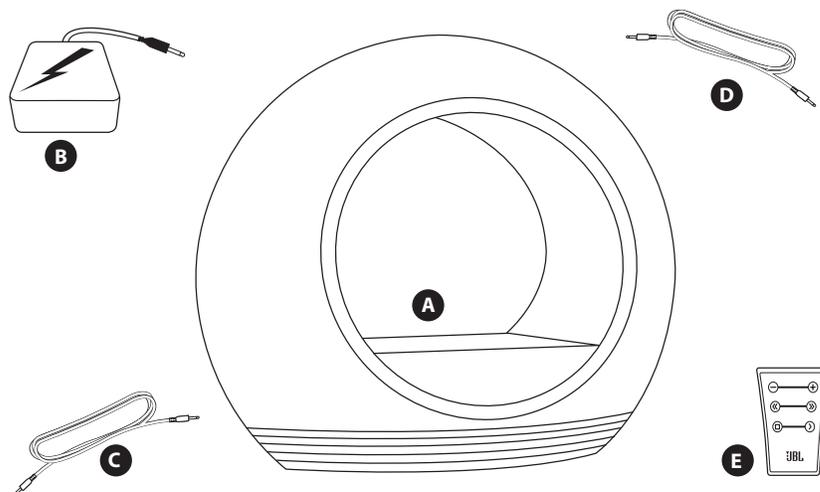
### OCT (Topologie de compression optimisée)

Le JBL Radial utilise une technologie de compression propriétaire optimisée pour garantir un son pur et précis même à hauts niveaux.

## Déballage

Déballer soigneusement le système et identifiez les composants:

- A) Appareil JBL Radial
- B) Bloc d'alimentation
- C) Câble audio auxiliaire
- D) Câble USB
- E) Télécommande



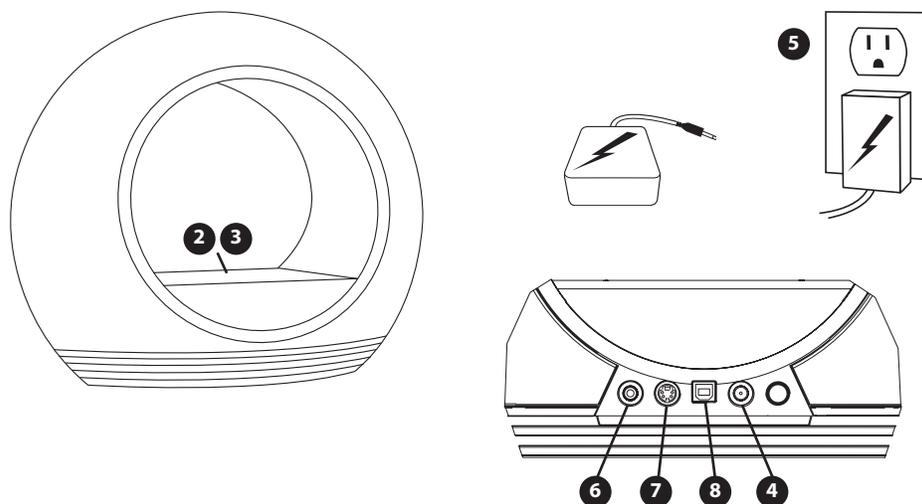
## Réglage du volume (sur l'élément modal)

Augmente le volume 

Baisse le volume 

## Installation générale

- 1) Déballer le JBL Radial et son bloc d'alimentation.
- 2) Installez votre adaptateur iPod (inclus avec l'iPod) dans le connecteur.
- 3) Installez l'iPod dans l'adaptateur.
- 4) Branchez l'adaptateur d'alimentation dans le jack marqué 24Vdc in.
- 5) Branchez l'adaptateur dans la prise murale.
- 6) Si une source audio additionnelle est utilisée, connectez la dans Aux In.
- 7) Si l'utilisation d'une sortie S-vidéo vers un téléviseur ou moniteur est souhaitable, branchez un câble S-vidéo.
- 8) Branchez le JBL Radial à un ordinateur avec le câble USB inclus à des fins de synchronisation et chargement.
- 9) Installez les piles fournies dans la télécommande.



### Écouter de la musique sur un iPod

- Installez tout d'abord l'adaptateur universel iPod approprié, inclus avec l'iPod, dans le connecteur du JBL Radial pour iPod, puis connectez votre iPod.
- Appuyez sur le bouton « Power » (Tension) à l'arrière du JBL Radial. Un DEL bleu indiquera que l'appareil est sous tension.
- Sélectionnez la musique à écouter avec les commandes de votre iPod ou pilotez ce dernier avec la télécommande JBL. ( Reportez-vous au guide de l'utilisateur de la télécommande JBL pour plus d'informations sur la télécommande.
- Réglez le volume à l'aide des boutons « + » et « - » à l'avant du JBL Radial.

### Écouter de la musique à partir d'un appareil auxiliaire

Un câble mini-jack de 3,5mm est inclus avec le JBL Radial pour toute connexion avec un lecteur de musique analogique muni d'une sortie de 3,5mm.

- Branchez l'appareil auxiliaire au JBL Radial à l'aide du câble audio de 3,5mm inclus.
- Appuyez sur le bouton «Power» à l'arrière du JBL Radial. Un DEL bleu indiquera que l'appareil est sous tension.
- Effectuez tout réglage nécessaire au-travers de l'appareil auxiliaire.
- Réglez le volume à l'aide des boutons «+» et «-» à l'avant du JBL Radial.

\*Remarque : Les entrées iPod et auxiliaires sont combinées, et peuvent fonctionner simultanément.

### Visionner des photos ou vidéos sur un téléviseur ou moniteur (câble S-vidéo vendu séparément)

- Assurez-vous que l'iPod est soigneusement arrimé sur le socle JBL Radial pour iPod, et ce avec le bon adaptateur.
- Branchez l'un des bouts du câble S-vidéo (vendu séparément) à l'arrière du JBL Radial. Branchez l'autre bout dans le téléviseur ou le moniteur muni d'une entrée S-vidéo.
- Appuyez sur le bouton «Power» à l'arrière du JBL Radial. Un DEL bleu indiquera que l'appareil est sous tension.
- Pilotez le iPod directement ou à l'aide de la télécommande JBL Radial pour visionner photos ou vidéos, se reporter au guide de l'utilisateur de la télécommande JBL pour plus d'informations sur la télécommande.

### Utilisation de la télécommande

Pour en savoir plus sur l'utilisation de la télécommande, se référer au Guide de l'utilisateur de la télécommande JBL.

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
<b>Qualité du son</b>			
Le JBL Radial n'émet aucun son.	Appareil privé d'alimentation.	S'assurer que la prise ou la barrette de connexion est sous tension. S'assurer que tous les interrupteurs reliés à la prise/ barrette de connexion sont allumés ainsi que ceux du système acoustique.	Le DEL est-il allumé ? Si c'est le cas, le JBL Radial n'est pas alimenté en courant. Essayer les solutions proposées.
	La sélection de la source est incorrecte.	S'assurer que l'iPod est correctement arrimé ou que le câble auxiliaire est correctement branché à l'appareil audio externe. Augmenter le volume. Vérifier le système avec une alimentation en bon état de marche. Brancher le câble Aux-In au jack du casque d'écoute de l'iPod.	
Le son ne sort que d'un côté/ canal.	L'iPod ou le câble audio n'est pas inséré correctement. S'assurer que l'iPod ou le câble Aux-In est enfoncé à fond dans le JBL Radial.	S'assurer que l'iPod ou le câble Aux-In est enfoncé à fond dans le JBL Radial.	Si une rallonge ou un câble tiers est utilisé, s'assurer que c'est un câble stéréo mâle de 3,5mm vers un câble mâle.
Distorsion (statique, friture ou sifflement).	Les bruits peuvent provenir de l'interférence d'un moniteur, téléphone cellulaire ou tout autre appareil de transmission.	Éteindre le moniteur pour voir si le bruit disparaît. Éloigner les câbles JBL Radial du moniteur.	

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
<b>Qualité du son</b>			
Trop de basse ou d'aigus.	Le JBL Radial est surchargé par une source audio amplifiée.	S'assurer que le JBL Radial est bien branché sur l'appareil source approprié. S'assurer que tous les câbles d'interface sont bien insérés dans leurs réceptacles.	
	Le volume est peut-être trop fort.	Vérifier le volume de l'appareil source. Certains appareils déforment le signal de sortie si le volume est à son maximum.	
	Vérifier le réglage d'égalisation de l'iPod ou de la source.	JBL conseille de régler l'égalisation de la source sur Flat ou OFF.	
Le JBL Radial émet un ronflement ou un bourdonnement.	Les câbles d'entrée ne sont pas branchés correctement.	Vérifier la connexion des câbles.	
Le système acoustique est affecté par des interférences de radiofréquences ou intercepte des stations radio.	Le câble d'entrée intercepte peut-être les interférences.	Enrouler l'excès de câble pour le raccourcir le plus possible.	

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
<b>Chargement et synchro</b>			
L'iPod refuse de se recharger.	L'adaptateur utilisé est incorrect.	S'assurer d'avoir l'adaptateur spécifié pour le modèle spécifique d'iPod.	
	Le contact entre l'iPod et la station d'accueil est lâche.	S'assurer que l'iPod est bien ancré dans sa station d'accueil.	
L'iPod n'est pas reconnu par l'ordinateur lorsqu'il est arrimé dans le JBL Radial ou il y a une erreur de transfert de données.	Il se peut que les accessoires tiers soient en conflit avec le signal USB ou Firewire.	S'assurer que le JBL Radial n'est pas branché sur un nœud de raccordement USB ou Firewire. Brancher le JBL Radial directement dans le port USB ou Firewire de l'ordinateur.	
	L'alimentation du port USB ou Firewire est insuffisante.	Essayer de brancher le câble USB ou Firewire dans un autre port à l'arrière de l'ordinateur.	

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fabricant	Harman Consumer, Inc
Modèle	JBL Radial
Amplificateur (Gamme étendue)	Hercules 45mm
Amplificateurs (Haut-parleurs d'aigus)	Odyssey 25mm
Tension nominale	1 x 30 watts (caisson de basse) 2 x 15 watts (Haut-parleurs), à 1% THD

### Dimensions

Largeur :	1305mm 2,0 pouces
Profondeur :	135mm 5,25 pouces
Hauteur :	270mm 10,5 pouces

Impédance d'entrée	>10k Ohm
Rapport signal sur bruit	>85dB
Distorsion de fréquence	70 – 20 kHz
Préatténuation	250 mV rms pour puissance nominale de sortie
Tension nominale USA/Canada	120 volts, 60Hz AC
Europe/R.U.	220-230 volts, 50 ou 60 Hz AC
Japon	100 volts, 50 ou 60 Hz AC
Australie	240 volts, 50 ou 60 Hz AC
Consommation maximale	55 watts

Approuvé UL/CUL/CE



Harman Consumer, Inc.  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

Fabriqué en R.P.C.

 Harman International

© 2010 Harman International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.

JBL est une marque de Harman International Industries, Inc., déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. JBL Radial est une marque de Harman International Industries, Incorporated. iPod est une Handelsmarke von Apple Inc., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. iPod non inclus. Les fonctionnalités, les spécifications et l'aspect du produit peuvent être modifiés sans préavis.